

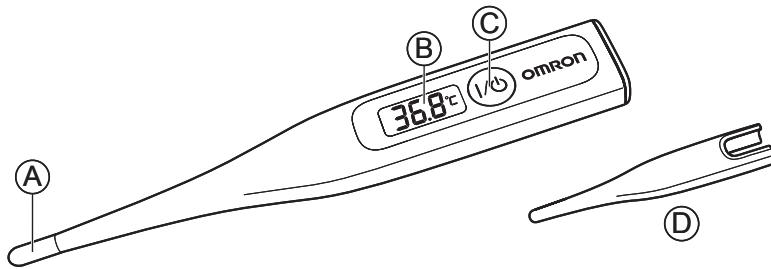
Digitalni termometar Eco Temp Basic

OMRON

Digitalni termometar Eco Temp Basic

Uputstvo za upotrebu

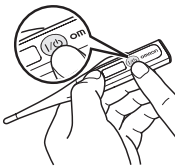
Delovi termometra



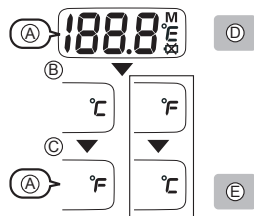
- A vrh senzora
- B LCD displej
- C I/O taster za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
- D zaštitna kutijica za čuvanje termometra

Ilustracije uz uputstvo za upotrebu

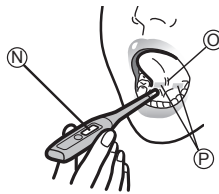
Ilustracija 1



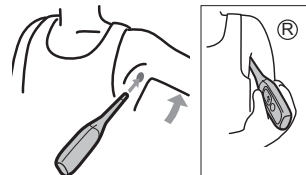
Ilustracija 2



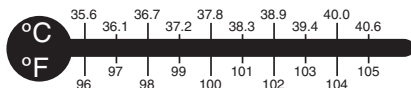
Ilustracija 8



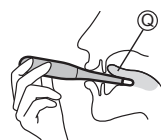
Ilustracija 10



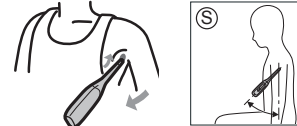
Ilustracija 3



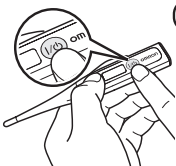
Ilustracija 9



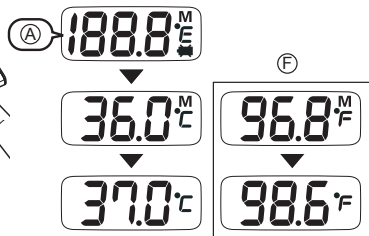
Ilustracija 11



Ilustracija 4



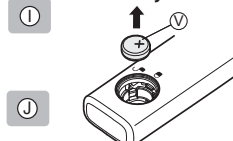
Ilustracija 5



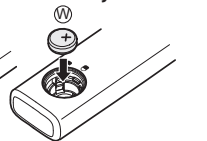
Ilustracija 12



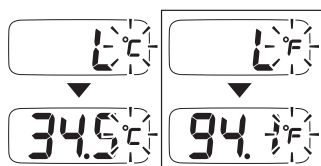
Ilustracija 13



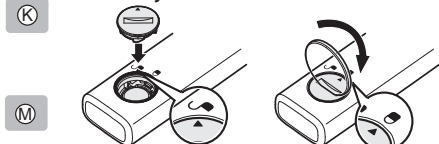
Ilustracija 14



Ilustracija 6



Ilustracija 15



Ilustracija 7



- A zvučni signal
- B posle 5 sekundi
- C posle 2 sekunde
- D svi simboli se pojavljuju na displeju
- E termometar će se automatski isključiti
- F °F
- G svi simboli se pojavljuju na displeju
- H poslednja izmerena vrednost temperature se pojavljuje zajedno sa M indikatorom
- I test prikaz na displeju 37.0 °C (98.6 °F)
- J kada simbol [°C (°F)] trepne, termometar je spreman za upotrebu
- K merenje temperature započinje i simbol [°C (°F)] trepće
- L trostruki zvučni signal
- M simbol °C prestaje da trepće, svetli neprekidno i možete pročitati rezultat merenja
- N okrenite deo sa displejom na gore
- O koren jezika
- P pozicija za postavljanje vrha senzora
- Q jezik
- R okrenite deo sa displejom ka telu
- S ugao postavljenog termometra u odnosu na ruku treba da bude između 35 i 45 stepeni
- T novčić
- U poklopac odeljka za bateriju
- V baterija
- W oznaka "+" na bateriji treba da bude okrenuta na gore

Važne informacije u vezi Elektromagnetne kompatibilnosti (EMC)

Sa povećanim brojem elektronskih uređaja (PC, mobilni telefoni...), medicinski aparati mogu biti podložni uticaju elektromagnetnih smetnji od strane drugih uređaja. To može dovesti do nepravilnog rada medicinskih aparata i stvoriti potencijalno opasnu situaciju.

Medicinski aparati takođe ne bi trebalo da smetaju drugim uređajima.

Radi regulisanja zahteva za EMC (Elektromagnetnu kompatibilnost) sa ciljem da se preduprede opasne situacije, implementiran je IEC60601-1-2 standard. Ovaj standard definiše nivoe zaštićenosti od elektromagnetnih smetnji, kao i maksimum elektromagnetnog emitovanja medicinskih aparata.

Ovaj medicinski aparat proizveden od strane OMRON-a zadovoljava IEC60601-1-2:2001 standard, i za zaštitu i za emitovanje.

Ipak, specijalne mere zaštite nekad moraju biti razmotrene:

• Ne koristite mobilne telefone i druge uređaje koji stvaraju jako električno ili elektromagnetno polje, blizu medicinskih aparata. To može dovesti do nepravilnog rada medicinskih aparata i stvoriti potencijalno opasnu situaciju. Preporučena je razdaljina od minimum 7 metara. Za manje razdaljine proverite tačan rad uređaja.

Obimnija dokumentacija u skladu sa IEC60601-1-2:2001 u OMRON-ovom Evropskom predstavništvu, na adresi naznačenoj u ovom uputstvu, kao i na internet adresi: www.omron-healthcare.com.

Pravilno odlaganje na otpad ovog proizvoda (Električni i elektronski otpad)

Ova oznaka na nekom proizvodu ili njegovoj literaturi, označava da on ne bi trebao da se odlazi zajedno sa običnim kućnim otpadom, na kraju svog radnog veka. Da bi sprečili eventualnu štetu po okolinu ili ljudsko zdravlje, molimo da ga odvojite od ostalih vrsta otpada, da bi mogao da se reciklira radi ponovnog korišćenja kao materijalni resurs.

Kućni korisnici bi trebalo da kontaktiraju lokalnu vladinu kancelariju, za detalje gde i kako mogu odložiti ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

Poslovni korisnici trebaju da kontaktiraju svog dobavljača i provere uslove i obaveze iz ugovora o kupovini. Ovaj proizvod ne bi trebalo da se meša sa ostalim vrstama komercijalnog otpada.

Ovaj proizvod ne sadrži nijednu opasnu supstancu.

Odlaganje baterija obavite u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Uvod

Zahvaljujemo Vam se na kupovini Omron-ovog Eco Temp Basic digitalnog termometra.

Termometar koji ste kupili omogućuje bezbedno, precizno i brzo merenje telesne temperature. Temperaturu možete meriti u anusu (rektalno), u ustima (oralno) ili ispod pazuha (aksilarno). Ovaj termometar eliminiše svaku opasnost od lomljenja stakla i rizicima u vezi žive (kao kod običnih termometara).

Imajte na umu da na Vašu telesnu temperaturu utiču pušenje, jelo i piće. Kontaktirajte Vašeg lekara ukoliko imate bilo kakva pitanja u vezi merenja telesne temperature.

Važne bezbedonosne informacije

Da bi ste obezbedili pravilnu upotrebu ovog proizvoda, morate ispoštovati osnovne bezbedonosne mere, kao i dole navedene mere opreza.

⚠ Upozorenje

- visoka ili dugotrajna povišena temperatura zahtevaju medicinsku pažnju, posebno ako su u pitanju mala deca. U tom slučaju, molimo kontaktirajte lekara.
- pažljivo pročitajte i sledite ovo uputstvo radi dobijanja tačnih rezultata merenja. Na rezultate merenja mogu uticati razne oklonosti, npr. fizičko vežbanje, konzumiranje toplog ili hladnog pića pre merenja, kao i način merenja.
- nemojte se pomerati tokom merenja.
- korišćenje dobijenih rezultata za postavljanje samodijagnoze je opasno i može dovesti do pogoršanja postojećeg zdravstvenog stanja. Uvek se konsultujte sa lekarom radi tumačenja rezultata merenja.
- ovaj termometar je napravljen za merenje temperature isključivo u ustima, u anusu ili ispod pazuha. Nemojte meriti na drugim mestima na telu (npr. uho) jer tako dobijeni rezultati neće biti precizni i postoji mogućnost povrede.
- čuvajte termometar van domašaja dece. Nemojte dozvoljavati deci da mere temperaturu bez nadzora starije osobe jer se u tom slučaju mogu povrediti.
- nemojte meriti temperaturu ukoliko je termometar vlažan.

⚠ Oprez

- nemojte pokušavati da zagrizete termometar jer se možete povrediti.
- nije preporučljivo da više osoba koristi isti termometar.
- nemojte rastavljati ili popravljati termometar, jer može doći do netačnog merenja.
- nemojte pokušavati da zapalite bateriju jer može da eksplodira.
- obratite pažnju na polaritet ("+" i "-" oznake) prilikom zamene baterije. U slučaju greške može doći do curenja tečnosti iz baterije, zagrevanja ili eksplozije, kao i oštećenja aparata.
- izvadite bateriju ukoliko termometar nećete koristiti 3 meseca ili duže. U suprotnom može doći do curenja tečnosti iz baterije, zagrevanja ili eksplozije, kao i oštećenja aparata.
- ne koristite termometar na mestima gde postoji jak statički elektricitet ili elektromagnetno polje. U tim slučajevima može doći do netačnih rezultata ili kvara na aparatu.
- nemojte pokušavati rektalno merenje kod osoba sa rektalnim oboljenjima, jer može doći do pogoršanja stanja ili povrede.
- nemojte stajati na termometru ili zaštitnoj kutijici.

Opšte bezbedonosne informacije

- ne koristite termometar za bilo koju drugu namenu osim za merenje telesne temperature kod ljudi.
- ne izlažite termometar i zaštitnu kutijicu padu, udarcima ili vibracijama.

1. Promena stepeni Farenhajt/Celzijus

Pritisnite i držite I/⊙ taster 7 sekundi dok ne čujete zvučni signal. Prikaz stepeni (Farenhajt ili Celzijus) će se izmeniti kada čujete signal (ilust. 1, 2, 3)

2. Upotreba termometra

1. Pritisnite I/⊙ taster (ilust. 4). Na displeju će nekoliko sekundi stajati rezultat prethodnog merenja, a zatim će se pojaviti 37.0 °C (98.6°F) (ilust. 5). **Napomena:** ako se na displeju pojavi drugačija vrednost od 37.0 °C (98.6°F), pogledajte deo "6. Simboli na displeju i rešavanje problema".

2. Postavite termometar na odgovarajuće mesto za merenje.

Napomena: iako na displeju ne bude prikazano "L" (kada je prikazana samo temperatura), to nije greška i možete izvršiti merenje (ilust. 6).

3. Kada je merenje završeno, termometar će 3 puta emitovati zvučni signal. Pročitajte rezultat merenja (ilust. 7).

Obaveštenja zvučnim signalom:

- rektalno:** posle oko 60 sekundi
- oralno:** posle oko 80 sekundi
- ispod pazuha:** posle oko 120 sekundi

Napomene:

- vremena potrebna za obaveštenja zvučnim signalom su izmerena u temperaturi okolnog prostora od 23°C.
- pošto oralno i merenje ispod pazuha daju niže rezultate, za najpreciznije rezultate merenja preporučujemo rektalno merenje.

4. Isključite termometar. Očistite ga i dezinfikujte, a zatim vratite u zaštitnu kutijicu.

Napomene:

- rezultat merenja će automatski biti sačuvan u memoriji.
- isključite termometar da bi produžili radni vek baterije. On će se automatski isključiti 30 minuta posle upotrebe ili 3 minuta od kada je uključen a nije upotrebljen.

3. Prikaz poslednjeg rezultata merenja

Pritisnite I/⊙ taster i na displeju će se prikazati poslednji izmereni rezultat merenja. Za više detalja, pogledajte deo "2. Upotreba termometra".

4. Pravilno merenje

Tačnost merenja ne može biti garantovana ukoliko je način merenja temperature pogrešan.

Rektalna upotreba:

- najčešće se koristi kod male dece kada je teško meriti temperaturu oralno ili ispod pazuha.
- podmažite sa ne-iritirajućim gelom koji ne oštećuje kožu.
- polako ubacite vrh termometra (ne više od 1.3cm) u rektum. Ne upotrebljavajte silu ukoliko naiđete na otpor prilikom ubacivanja.
- dezinfikujte termometar posle upotrebe.

Oralna upotreba (od 4 godine starosti):

- Usta bi trebalo držati zatvorena oko 5 minuta pre početka merenja.
- postavite termometar u usta ispod jezika tako da leži sa leve ili desne strane korena jezika (ilust. 8).
- pritisnite jezikom termometar da se ne bi pomerao tokom merenja.
- pridržavajte termometar rukom tokom merenja da ne bi iskliznuo iz usta (ilust. 9).

Upotreba ispod pazuha

- postavite vrh senzora u centar pazuha (ilust. 10).
- pažljivo pritisnite termometar rukom ka telu da se ne bi pomerao tokom merenja (ilust. 11).

Sledeće okolnosti mogu dovesti do netačnih rezultata merenja

- merenje neposredno posle vežbanja, kupanja, jela ili pića.
Pravilno merenje: sačekajte najmanje 30 minuta pre merenja.
- merenje posle kretanja ili šetnje.
Pravilno merenje: merenje izvršite odmah posle buđenja ili sačekajte najmanje 30 minuta posle kretanja ili šetnje.

Sledeće okolnosti mogu dovesti do netačnih rezultata merenja ispod pazuha

- jako znojenje ispod pazuha.
Pravilno merenje: obrišite znoj pre merenja.
- merenje kada ste bili ispod pokrivača duži vremenski period.

5. Zamena baterije

Baterija: alkalno-magnezijumska "dugmasta" baterija LR41 (komercijalno dostupna)



Simbol zamene baterije (⊕)

Kada je termometar uključen i pojavi se ovakav simbol, zamenite bateriju novom.

- Upotrebite novčić da skinete poklopac odeljka za baterije (ilust. 12).
- Izvadite bateriju (ilust. 13).
- Ubacite novu bateriju tako da pozitivni polaritet baterije ("+" na bateriji) bude okrenut na gore (ilust. 14).
- Upotrebite novčić da vratite poklopac odeljka za baterije (ilust. 15).

Napomena: - baterija koju dobijete uz termometar je samo za test probu i moguće je da neće trajati kao nova.
- nemojte olabaviti prsten oko zavrtnja jer onda aparat više neće biti vodootporan i može doći do njegovog oštećenja.

6. Simboli na displeju i rešavanje problema

Problem	Uzrok	Ispravka
 (low - nisko)	Prikazuje se kada je izmerena vrednost telesne temperature niža od 32°C (89.6°F).	Ovo nije greška, tako da se može ignorisati i nastaviti sa merenjem.
 (high - visoko)	Prikazuje se kada je izmerena vrednost telesne temperature viša od 42°C (107.6°F).	Ohladite mesto merenja i ponovite merenje.
Temperatura vazduha je prikazana na displeju	Prikazuje se kada temperatura okoline pređe 32°C (89.6°F)	
37.0°C (98.6°F) nije prikazano na displeju kao test prikaz tokom pripreme za merenje, posle prikazivanja poslednjeg rezultata.	Uključite i isključite termometar nekoliko puta. Ukoliko je prikazano bilo koja druga temperatura van opsega [36.9°C (98.4°F)] do [37.1°C (98.8°F)] kao test prikaz, kontaktirajte Prizmin servis.	

7. Čuvanje termometra

Čuvajte termometar u zaštitnoj kutijici

- nemojte čuvati termometar na sledećim mestima jer može doći do njegovog oštećenja:
 - vlažna mesta.
 - mesta sa visokom temperaturom ili visokom vlažnosti, kao i mesta izložena direktnom uticaju sunčevog svetla, mesta blizu grejnih tela, lokacije sa puno prašine, okruženja sa visokim procentom soli u vazduhu.
 - mesta gde termometar može biti izložen naginjaju, udarcima ili vibracijama.
 - farmakološki magacini ili mesta sa prisustvom korozivnih gasova.

8. Čišćenje i dezinfekcija

OMRON preporučuje da brišete aparat vlažnom krpom. Za dezinfekciju koristite 70% rastvor etanola ili izopropil alkohol. Nemojte dezinfikovati vrh senzora tako što ćete ga potapati u alkohol ili vruću vodu (preko 50°C). Nemojte potapati termometar na dubinu veću od 15 cm i duže od 30 minuta.

9. Tehnički podaci

Tip i oznaka proizvoda	Digitalni termometar MC-246-E
Ime proizvoda	Eco Temp Basic
Napajanje el. energijom	1.5V DC, 1 LR41 alkalno-magnezijumska "dugmasta" baterija
Potrošnja el. energije	0.1W
Vek trajanja baterija	oko 2 godine (ako se meri 3 puta dnevno)
Senzor	Termistor
Metoda merenja	Stvarno merenje (ne-predvidiva metoda)
Mesta merenja	usta (oralno), ispod pazuha (aksilarno) i anus (rektalno)
Displej	3 cifre (°C) ili 4 cifre (°F), prikaz u koracima od 0.1 stepena
Preciznost merenja	± 0.1°C (32.0 do 42.0°C) / ± 0.18°F (89.6 do 107.6°F) (kada se meri na standardnoj sobnoj temperaturi od 23°C (73.4°F) u test tanku na konstantnoj temperaturi)
Opseg merenja	32.0 do 42.0°C (89.6 do 107.6°F)
Radna temperatura/vlažnost	+10°C do +40°C (50 do 104°F) / 30% do 85% relativne vlažnosti
Temperatura čuvanja/vlažnost	-20°C do +60°C (-4 do 140°F) / 10% do 95% relativne vlažnosti
Masa	oko 11g (sa baterijom)
Spoljne dimenzije	19.4 mm (š) x 132.5 mm (d) x 10.0 mm (v)
Sadržaj pakovanja	Test baterija (LR41 alkalno-magnezijumska "dugmasta" baterija), zaštitna kutijica za čuvanje, uputstvo za upotrebu

Napomene:

- tehnički podaci se mogu menjati bez prethodnog obaveštenja.
- aparat je vodootporan; vrh termometra sadrži nkl.
- ovaj termometar ne sadrži ni jedan deo koji se može servisirati. OMRON preporučuje ispitivanje preciznosti aparata od strane ovlašćenog zastupnika svake dve godine.

GARANCIJA

Garancija važi 3 godina od datuma kupovine. Svaka šteta nastala nepravilnim rukovanjem nije pokrivena garancijom. Baterije i pakovanje takođe nisu pokriveni garancijom. Sve ostale reklamacije se ne priznaju. Prilikom reklamacije obavezno priložite račun dobijen pri kupovini.



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo

CE 0197 = Type B

Ovaj uređaj ispunjava odredbe EC direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima) i Evropski standard EN12470:2000. Klinički termometri - Deo 3: Karakteristike kompaktnih elektronskih termometara (predvidivi i ne-predvidivi) sa maksimalnim brojem aparata.

PRIZMA

34000 Kragujevac • Kumanovska 8
Telefon: (0800) 200 000 (besplatnan poziv), (034) 330 200; Faks: (034) 336 147
E-mail: prizma@prizma.co.rs • www.prizma.co.rs